

Untitled

SENDER

Susette Cathrine Holten

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Date explanation:
Dateringen er usikker

Mentioned people:
Hans Nicolai Holten
Susette Cathrine Holten
Joakim Skovgaard

Archive:
Mappe 44 nr. 46

TRANSCRIPTION

Mappe 44 brev 46

Lørdag

Kjære Kim!

Med Tak sendes Dig hermed Kvittering for de 2000 Kr. jeg fik i Dag, samt for de 2200 kr. i Jan. Som Du vist ikke har faaet Kvittering for.

Det var jo unægtelig en slem Streg i Regningen, at det ikke blev mere, men naar Du ikke vil, saa er der jo ikke andet at sige dertil, end: Tak for det, du har hjulpet os med.

Jeg forstaar ikke, hvad Du sigter til, naar Du skriver, at brevene fortæller om " gunstige Tider" –

Forretningen har altid staaet godt, det har jeg jo stadig sagt Dig, det er os privat der er kommet agter ud, og vi kæmper virkelig ærligt for at faa det rettet – hver paa sin Vis; jeg kan jo ikke godt gjøre andet – end spare (ja noget tjener jeg da ogsaa) ; men Nic. gjør hvad han kan for at tjene extra. F.eks. har han fundet paa at nytte sin evne som fin Vinsmager, idet han er blevet Raadgiver for Anton Petersen (Wivel) ved Indkjøb af alle Vine – Nic. smager og bestemmer hvad der skal kjøbes. Det meste faar han herhjem at smage igjennem.

Og saa min egen kjære Broder Tak for al Ting.

Nu maa vi se, hvordan vi klarer os.

Kjærligst

Søster

Indlagt er vist det Brev Du mener jeg tror ikke, jeg har andre

Lørdag.

Skjære Kins!

Med Tak sendes Dig herved
Kvittering for de 2000 Mr. is
fik i Dag, saaset for de 2200 $\frac{1}{2}$
i Jan. som du vist ikke har
faaet Kvittering for.

Det var jo uægtelig en alene
Hug i Regning, at det ikke
blev mere, men naar du ikke
vil, saa er der jo ikke andet
at sige dertil end: Tak for det,
du har hjulpet os med.

Yz fortæller ikke, hvad du siger

tu, naar du schriev, at-Perrene
forteller om "günstigere Tider"! -
Forretningne har al Tid stået
gort, det har j jo stadig sagt Dig;
det er os privat, der er kommet
agter ud, og vi kænper vildelig
ærligt for at paa det rettet -
hvor paa sin Vis; j kan jo
ikke gort gjøre andet end spare
(ja noget tjener j da paa); men
Nic. gjør hvad kan han for at
tjene extra. F. Ex har han
fundet paa at nytte sin Ene
som sin Vinsmager, idet han
er blevet Raadgiør for Anton
Petersen (Wiöl) ved Fudkjøb

+ og gjør Beskyld-veler.

af alle Vine - Nic. smaget g be-
stemmes hoed der skal kjebes -
Det meste faas kan herkjæm at
smage igjennem.

G saa min egen kjære Broder
Tak for al Ting.

Nu maa vi se, hoordan vi klarer

os.

Kjærligst
Søster.

Endelig er vist det-Brev du
meens, j' tror ikke j' har andre

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 44 Nr. 46